

INFORMAZIONI PERSONALI

Simone Bergalla

Sesso Maschio | Data di nascita 08/07/ 1996

Nazionalità Italiana

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

Febbraio 2024- in corso	Docente a contratto di Didattica Integrativa (Lingua Polacca) Contratto a tempo determinato Università degli Studi di Torino Insegnamento di Lingua Polacca con approfondimenti lessicali e grammaticali.
Settembre 2023- in corso	Docente di Lingua Tedesca Contratto a tempo determinato I.I.S. "Giolitti- Bellisario", località Mondovì (CN): servizio anche nella sede "G. Paire" di Barge e Istituto di Istruzione Superiore "Soleri- Bertoni", località Saluzzo Insegnamento della lingua tedesca nella scuola secondaria di secondo grado
Febbraio 2023- Agosto 2023	Tutor di lingua Polacca Contratto a tempo determinato Università degli Studi di Torino Attività di tutoraggio, preparazione di lezioni, materiali didattici in vista degli esami finali; traduzione di slides per conferenze.
Settembre 2022- Luglio 2023	Docente di Lingua Tedesca Contratto a tempo determinato Istituto Tecnico "Carlo Denina" e Istituto di Istruzione Superiore "Soleri- Bertoni", località Saluzzo Insegnamento della lingua tedesca nella scuola secondaria di secondo grado
Gennaio 2022- Agosto 2022	Tutor di Lingua Polacca Contratto a tempo determinato. Università degli studi di Torino Attività di tutoraggio, preparazione di lezioni e materiali in vista degli esami di fine corso (corsi triennali e magistrali)
Novembre 2021- Giugno 2022	Docente di Lingua Tedesca Contratto a tempo determinato I.I.S. "Giolitti- Bellisario", località Mondovì (CN): servizio nella sede "G. Paire" di Barge. Insegnamento della lingua tedesca nella scuola secondaria di secondo grado
Ottobre 2021- Giugno 2022	Docente di potenziamento di Lingua Inglese Contratto a tempo indeterminato Istituto Comprensivo "G. Boero" Sanfront-Paesana, località Sanfront (CN) Potenziamento di Lingua Inglese nella scuola secondaria di primo grado.
Marzo 2021- Dicembre 2021	Traduzione dal polacco del racconto di Gustav Herling Grudziński <i>Wędrowiec cmentarny (Il viandante del cimitero)</i> La traduzione del racconto è stata pubblicata dalla casa editrice Rubbettino nel volume La grande malattia dell'Europa, edito nei primi mesi del 2023.
Marzo 2021-Giugno 2021	Docente di Lingua Inglese Contratto a tempo determinato Istituto Comprensivo "G. Boero" Sanfront-Paesana, località Sanfront (CN) Insegnamento della lingua inglese nella scuola secondaria di primo grado (classi seconde e terze)
Febbraio 2020 – Luglio 2020	Tirocinio curricolare presso RaiTeche (sede di Torino) Attività svolta: traduzione dal tedesco all'italiano di interviste rilasciate da filosofi ed esperti nell'ambito del progetto EMSF (Enciclopedia Multimediale delle Scienze Filosofiche)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

2018- 2021	Laurea Magistrale presso Università degli Studi di Torino Laurea Magistrale in Lingue Straniere per la Comunicazione Internazionale con votazione 110 e Lode. Studio delle lingue: tedesco e polacco.
Agosto 2019	Soggiorno di studio presso l'Università Adam Mickiewicz di Poznań Vincitore di una borsa di studio del Ministero dell'Istruzione Polacca (NAWA) Studio della lingua polacca (livelli B2-C1)
2015- 2018	Laurea Triennale presso l'Università degli Studi di Torino Laurea in Scienze della Mediazione Linguistica con votazione 110 e Lode. Studio delle lingue: tedesco, russo e polacco
2015	Diploma presso Liceo linguistico e diploma ESABAC Votazione 100/100 Istituto di Istruzione Superiore "Soleri Bertoni", Saluzzo (CN) Studio delle lingue: Inglese, Francese e Tedesco. Studio di Storia in francese (Programma ESABAC).
2014	Soggiorno di studio presso l'Universität Wien. Corso intensivo di lingua tedesca e raggiungimento del livello B2 del QCER.

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiano

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	B2	B2	B2	B2	B2
	First Certificate Exam				
Francese	B2	B2	B2	B2	B2
	Diplôme d'études en langue française (DEL F) B2, Esabac: mention très bien				
Tedesco	B2	B2	B2	B2	B2
	Goethe Zertifikat B1; Riconoscimento di livello B2 presso Universität Wien (agosto 2014).				
Polacco	B2	B2	B2	B2	B2
	Certyfikat Polski poziom B2				
Russo	A2	A2	A2	A2	A2

Livelli: A1/A2: Utente base- B1/B2: Utente intermedio- C1/C2: Utente avanzato

[Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue](#)

Competenze comunicative

Ottime competenze relazionali specialmente con bambini, acquisite collaborando come volontario in qualità di animatore prima e responsabile poi durante l'Estate Ragazzi presso l'Oratorio Don Bosco di Saluzzo.
Buone competenze relazionali acquisite con la gestione dei rapporti con le autorità sempre in qualità di responsabile.

Competenze organizzative e gestionali

Buone capacità organizzative acquisite durante l'organizzazione di Estate Ragazzi come volontario.

Competenza digitale

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
Utente intermedio	Utente intermedio	Utente base	Utente intermedio	Utente base

Livelli: Utente base- Utente intermedio- Utente avanzato
[Competenze digitali- Scheda per l'autovalutazione](#)

Patente di guida
ULTERIORI INFORMAZIONI

B

Pubblicazioni
Conferenze
Riconoscimenti e
premi

Pubblicazioni:

- 2023: traduzione dal polacco del racconto di Gustav Herling Grudziński *Wędrowiec cmentarny*. Il racconto è stato pubblicato col titolo *Il viandante del cimitero* nel volume "La Grande malattia dell'Europa" edito dalla casa editrice Rubbettino.
- 2014: traduzione dall'inglese di parte del libro di Chaya H. Roth "The Fate of Holocaust Memories", edito in italiano da Fusta Editore col titolo "La Shoah. Memoria e dialoghi familiari" nell'ambito del progetto "Un cuore vigile", realizzato dalle allora classi 4LA E 4LB del Liceo Linguistico "G. Soleri A. Bertoni" di Saluzzo, vincitore del primo premio al concorso nazionale "I giovani ricordano la Shoah".

Conferenze:

- 21 marzo 2024: partecipazione all'evento "L'amore secondo Shakespeare. Lettura in 19 lingue, lettore per la lingua polacca;
- 24 marzo 2021: partecipazione all'evento "GlobalDante", lettore per la lingua polacca del V canto dell'Inferno dantesco;
- 27 gennaio 2020: partecipazione all'evento "La tregua di Primo Levi in 15 lingue", lettore per la lingua polacca;
- 29 ottobre 2019: partecipazione all'evento "La tregua di Primo Levi in 15 lingue", lettore per la lingua polacca;
- 24-26 ottobre 2019: partecipazione al festival letterario "La Napoli di Herling" in rappresentanza degli studi di polonistica dell'Università degli Studi di Torino.

Riconoscimenti:

Estate 2019: vincitore di una borsa di studio concessa dall'Agenzia Nazionale polacca per gli scambi accademici- Narodowa Agencja Wymiany Akademickiej (NAWA) per un soggiorno- studio di un mese presso l'Università Adam Mickiewicz di Poznań.

Dati personali

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".